

МАЙКЛ СПЕНСЕР

БЫТОВОЙ АНГЛИЙСКИЙ



Michael Spencer

Бытовой английский

*Текст предоставлен правообладателем
http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=9011630
Бытовой английский / М.Спенсер: Креатив Джоб; Москва; 2013*

Аннотация

Вы точно помните, как перевести на английский слово «вилка»? Сможете выбрать подарок маме в заграничном магазине косметики? Объясните мастеру, какая бытовая техника требует ремонта? Сможете рассказать доктору, что у вас болит? Расскажите другу по переписке, как сильно вы огорчились, когда ваша любимая команда не вышла в финал? Если нет – то эта подборка слов и выражений – для вас!

Содержание

Основы разговора	6
Начинаем общение	6
Вежливость	7
Непонимание	8
Эмоциональный разговор	10
Ведем спор	12
Прощание	16
По телефону	17
Конец ознакомительного фрагмента.	19

Майкл Спенсер

Бытовой английский

© Спенсер, М., 2013

© Издательство AB Publishing, 2013

ООО «Креатив Джоб», 2013

* * *

Множество словарей и разговорников помогают путешественникам, бизнесменам и учащимся ориентироваться в англоговорящих странах, отправляться в дальние поездки и вести переговоры.

Книги и курсы учат правильно вести себя на собеседовании, подбирать слова при заселении в гостиницу или с легкостью отвечать на вопросы сотрудников таможенного контроля при пересечении границы.

В школах и университетах нам всем прочно вдолбили мысль, что London is the capital of Great Britain, научили мечтать по-английски о том, кем мы хотим стать.

Но ни учителя, ни разговорники не уделяют достаточно внимания самым обыкновенным, Повседневным вещам. А ведь именно с бытовыми мелочами мы сталкиваемся круглосуточно, в какой бы стране мы ни находились и на каком бы языке ни разговаривали.

Вы точно помните, как перевести на английский слово «вилка»? Сможете выбрать подарок маме в заграничном магазине косметики? Объясните мастеру, какая бытовая техника требует ремонта? Сможете рассказать доктору, что у вас болит? Расскажите другу по переписке, как сильно вы огорчились, когда ваша любимая команда не вышла в финал?

Если нет – то эта подборка слов и выражений – для вас.

Основы разговора

Начинаем общение

Послушайте – I say.

Послушайте. – Look here

Извините. – Excuse me.

Чем я могу помочь Вам. – What can I do for you?.

Разрешите представить... – Let me introduce...

Разрешите представить. – Allow me to introduce (to present).

Позвольте представить... – May I present...

Познакомьтесь с моей женой. – I want you to meet my wife.

(Это) Господин Смит. – This is Mr. Smith.

Разрешите представиться. – May I introduce myself.

Вежливость

Очень мило с Вашей стороны (что сделали это). – It was very kind of you to do it.

Большое спасибо. – Thank you very much.

Благодарю Вас за то, что Вы сделали это (за то, что пришли, сказали). – Thank you for doing it (for coming, for telling).

Тем не менее, благодарю Вас. – Thank you, anyway.

Заранее Вам благодарен. – Thank you in advance.

Не стоит благодарности (3). – Don't mention it.

Не стоит. – Not at all.

Пожалуйста. – You are welcome.

Извините за опоздание. – Excuse my being late.

Я должен извиниться перед Вами. – I must apologize to you.

Извините, пожалуйста, я хотел как лучше. – Forgive me, please, I meant well.

Извините. – I am sorry.

Прошу прощения. – I beg your pardon.

Извините, что прерываю Вас. – Excuse my interrupting you.

Извините, я заставил Вас ждать. – Sorry, I have kept you waiting.

Я не хотел Вас обидеть. – I did not mean to hurt you. I meant no offence.

Не сердитесь на меня. – Don't be cross with me.

Непонимание

Вы разговариваете? – Do you speak?

На русском языке? – Russian?

На английском языке? – English?

Я (не) говорю на английском языке – I (don't) speak English

Я понимаю английский, но не могу говорить – I understand English, but don't speak it

Я чуть-чуть говорю на английском языке – I speak a little English

Вы меня понимаете? – Do you understand me?

Я вас (не) понимаю – I (don't) understand you

Говорите, пожалуйста, помедленней – Speak more slowly, please

Что означает это слово? – What does this word mean?

Как это называется на английском языке? – What is this called in English?

Повторите, пожалуйста – Please repeat that

Как пишется ваша фамилия (по буквам)? – How is your last name spelled?

Напишите свою фамилию, пожалуйста – Write your last name down, please

Как это сказать на английском? – How do you say that in English?

Как это перевести? – How can that be translated?

Я учу английский язык – I am studying English

Эмоциональный разговор

It sounds inflammatory – это звучит вдохновляюще

It sounds apologetic – это звучит примиряюще

You're driveling – Вы несете чушь

I said it in the heat of emotion – Я сказал это под влиянием

эмоций

To blow up the cover – сорвать маску

To become bolder – становиться храбрым

To pedal back – дать задний ход

To bull smb – угрожать кому-либо

To run over smb – сбить кого-либо с курса

To figure out – догадаться

I read your mind-я читаю ваши мысли

Don't plead for sympathy – Не надо давить на жалость!

Don't speak a whining tone – Не говорите жалобным тоном!

to be biased against – иметь против кого-то предубеждение

To keep smb from doing smth – не давать кому-то сделать

что-то

To behave in certain patterns – вести себя соответственно

To pout – надуть губы

To get even – свести счеты, расквитаться

To go out of control – выйти из-под контроля

To back smb – оказать кому-либо поддержку.

Back me – поддержите меня!

Don't try my temper! – Не выводи меня из себя!

Ведем спор

By the way... – Кстати...

I have been thinking. – Я думаю.

You are getting away from the subject. – Вы отклоняетесь от темы.

Keep to the point. – Придерживайтесь темы.

In short... – Короче говоря...

Skip the details. – Опустите детали.

That's all there is to it. – Вот и все, что можно об этом сказать.

But enough of it. – Ну, хватит об этом.

I see. – Понял.

Say it again, please. – Повторите, пожалуйста.

Is that the point? – В этом смысл?

That is not exactly what I mean. – Это не совсем то, что я имею в виду.

Let us clear it up. – Давай выясним.

In other words. – Иными словами.

I mean it. – Именно это я имею в виду.

I am coming to that. – Я подхожу к этому.

It stands to reason. – Логично.

All right, I give in, you win. – Хорошо, я сдаюсь, ты прав.

What has it got to do with the problem? – Какое это имеет отношение к данной проблеме?

You are carrying it too far. – Вы слишком далеко зашли.

It does not make sense. – Это не имеет смысла.

It does not prove a thing. – Это ничего не доказывает.

Let us stick to facts. – Будем придерживаться фактов.

It is not true to facts. – Это не соответствует фактам.

That makes all the difference. – В этом-то и вся разница.

That is quite a different thing. – Это совершенно разные ве-

щи.

On the one hand. – С одной стороны.

On the other hand. – С другой стороны.

As to... / As for... (As far as...is concerned) – Что касает-

ся...

Nevertheless. – Тем не менее.

Of course. Certainly. – Конечно.

Exactly. – Совершенно верно.

That's right. – Правильно.

I agree with you. – Я согласен с Вами.

I think so. – Думаю, что да.

I am afraid so. – Боюсь, что да.

I am sure of it. – Я в этом уверен.

I don't agree with you at all. – Я совершенно с Вами не со-

гласен.

Far from it. – Далеко от этого.

I don't think so. – Думаю, что нет.

I am afraid you are wrong. – Боюсь, что вы ошибаетесь.

I am not sure of it. – Я не уверен в этом.

I doubt it. – Я сомневаюсь в этом.

I don't know. – Я не знаю.

I can't say. – Не могу знать.

Is he? – Да?

Really? – Неужели?

Well, it is a surprise. – Да, это сюрприз.

Who would have expected that? – Кто бы мог это ожидать?

You look wonderful today. – Вы прекрасно выглядите сегодня.

It does you credit. – Это делает Вам честь.

You have made a good job of it! – Молодец!

It is a good idea. – Это хорошая идея.

That is the way to do it. – Именно так это нужно сделать.

It is not up to the mark. – Это не на должном уровне.

It is below the standard. – Это ниже стандарта.

It is unfair. It is not fair. – Это нечестно.

There is no sense in doing it. – Не имеет смысла делать это.

There is no use to do it. – Бесполезно делать это.

It is your fault. – Это твоя вина / Сам виноват.

It serves you right. – Так тебе и нужно.

What a nuisance! – Какая досада!

What a cad / rascal / bore! – Какой хам (мошенник / зануда)!

Come on, stop it! – Хватит, перестань!

I am sick and tired of it. – Мне это ужасно надоело.

It is a lie / fraud. – Это ложь / обман.

It is terrible. – Это ужасно.

Mind your own business. – Не суй нос в чужие дела. (Занимайся своим делом)

I don't care. – Мне все равно / наплевать.

It doesn't matter. – Не имеет значения.

What difference does it make? – Какая разница?

Look out. – Берегись.

Be careful. – Будь внимателен.

Caution. – Осторожно.

Don't risk. – Не рискуй.

Don't take rash steps. – Не делай опрометчивых шагов.

You will be sorry. – Ты пожалеешь.

Don't you dare. – Не смей.

I'll look out. – Я буду осторожен.

Don't worry. – Не беспокойся.

Pull yourself together! – Возьми себя в руки!

Don't take it to heart. – Не принимай это близко к сердцу.

Don't get upset about it. – Не расстраивайся из-за этого.

Let us hope for the best. – Будем надеяться на лучшее.

Everything will be all right. – Все будет хорошо.

Things happen. – Всякое случается.

Next time lucky. – В следующий раз повезет.

What a pity! – Как жаль!

I'll never get over it. – Я никогда не переживу этого.

Прощание

До свидания. – Good bye.

Пока. – See you later.

Мне нужно идти. – I must be going.

У меня дела. – I have got things to do.

У меня договоренность о встрече. – I have an appointment.

Не буду больше занимать Вашего времени. – I won't take any more of your time.

Спасибо, что пришли. – Thank you for coming.

Не пропадайте (держите связь). – Keep in touch.

Я буду скучать по Вас. – I shall be missing you.

Берегите себя. – Take care of yourself.

Привет семье. – My best regards to everybody at home.

Have a good time. – Желаю хорошо провести время.

По телефону

I have to give a phone call. Мне нужно позвонить.

Please, may I use your phone? Я могу воспользоваться Вашим телефоном?

Please, may I use your telephone directory? Можно воспользоваться Вашим телефонным справочником?

Hello, may I speak to Mr. Brown, please? Алло, я мог бы переговорить с мистером Брауном?

Yes, sir. Hold on, please. Да, одну минутку.

The line is busy Линия занята

Who is speaking? Кто у телефона?

Please hang up and call again Перезвоните пожалуйста

What is your phone number? Какой у Вас номер телефона?

I'll call back later Я позвоню позже

Sorry, wrong number. Извините, неправильно набранный номер.

Sorry about that. – Извините (когда ошиблись номером).

Hold on. Не вешайте трубку.

Just a second (moment). – Минуту.

Hang on a moment. – Подождите немного.

Phone box. Телефонная будка.

How does one use this phone? Как пользоваться этим телефоном?

What's the minimum charge for calls to Moscow,

please? Скажите, пожалуйста, каков минимальный тариф за звонок в Москву?

It's about 6 dollars for a three minute call. Это Вам будет стоить около 6 долларов за трехминутный разговор.

Hello, this is... – Здравствуйте, это...

Hello, my name is... – Здравствуйте, меня зовут...

Good morning I'm... – Доброе утро, это...

I'm trying to contact... – Я звоню... (Пытаюсь связаться).

Hello, is... there? – Здравствуйте, а... есть?

Could you put me through to Mr..., please? – Не могли бы соединить меня с...?

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.